

Distr.
GENERALS/19791
18 April 1988

ARABIC

ORIGINAL : ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة في ١٨ نيسان/أبريل ١٩٨٨ وموجهة
إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم بالنيابة
للولايات المتحدة الأمريكية لدى الأمم المتحدة

وفقا للمادة ٥١ من ميثاق الأمم المتحدة ، أود ، باسم حكومتي ، أن أبلغكم بأن قوات الولايات المتحدة مارست حقها الطبيعي في الدفاع عن النفس بموجب القانون الدولي عن طريق القيام بعمل دفاعي ردا على اعتداء جمهورية إيران الإسلامية على سفينة بحرية تابعة للولايات المتحدة في المياه الدولية بالخليج الفارسي . والأعمال التي تم القيام بها كانت لازمة ومتناسبة مع حجم التهديد الذي تشكله هذه الأعمال الإيرانية العدائية .

ففي حوالي الساعة ١٠/١٠ حسب التوقيت الصيفي للساحل الشرقي من يوم ١٤ نيسان/أبريل ، اصطدمت السفينة صمويل ب. روبرتس التابعة للولايات المتحدة بلغم على بعد ما يقرب من ٦٠ ميلا شرقي البحرين ، في المياه الدولية . وأصيب عشرة من البحارة التابعين للولايات المتحدة ، أحدهم بإصابة خطيرة ، كما أصيبت السفينة بأضرار . وكان اللغم الذي اصطدمت به السفينة روبرتس واحدا من أربعة ألغام على الأقل وضعت في هذه المنطقة . وقامت الولايات المتحدة في وقت لاحق بتحديد نوع الألغام ، ولدينا الدليل القاطع على أن هذه الألغام قد صُنعت مؤخرا في إيران . وقد وضعت الألغام في الممرات الملاحية التي تدرك إيران أن السفن التابعة للولايات المتحدة تستخدمها ، وقصدت من وراء ذلك إلى إلحاق الضرر بهذه السفن أو اغراقها . وليس هذا العمل سوى آخر الأعمال في سلسلة من الهجمات والاستفزات العدوانية التي قامت بها القوات البحرية الإيرانية ضد السفن المحايدة في المياه الدولية للخليج الفارسي .

وقد قامت الولايات المتحدة ، من خلال الطرق الدبلوماسية ، بإبلاغ حكومة جمهورية إيران الإسلامية في أربع مناسبات منفصلة ، كان آخرها في ١٩ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧ ، بأن الولايات المتحدة لن تقبل قيام إيران بوضع الألغام في المياه

الدولية أو في مياه الدول المحايدة . وفي شهر تشرين الاول/اكتوبر ، بينت حكومتي أن الولايات المتحدة لا تسعى الى مواجهة عسكرية مع ايران ، لكنها ستتخذ التدابير الدفاعية المناسبة ضد هذه الاعمال العدائية .

وفي حوالي الساعة ١/٠٠ حسب التوقيت الصيفي للساحل الشرقي من يوم ١٨ نيسان/ابريل ، هاجمت القوات التابعة للولايات المتحدة الاهداف العسكرية في الخليج الفارسي التي استخدمت لشن الهجمات على السفن غير المتحاربة في الممرات المائية الدولية بالخليج .

لقد كانت الاعمال التي قامت بها الولايات المتحدة موجبة ضد اهداف عسكرية مشروعة . وقد اتخذت جميع التدابير الممكنة لتقليل خطر تعرض المدنيين للضرر أو للخسائر في الارواح الى أدنى حد ممكن .

ولا تزال سياسة حكومتي هي عدم السعي الى مواجهة عسكرية مع ايران أو توسيع نطاق الصراع في المنطقة .

وأرجو منكم تعميم نص هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الامن .

(توقيع) هربرت س. أوكون

السفير

الممثل الدائم بالنيابة
